



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**



16062/12

PRESSE 467

PR CO 61

## **СЪОБЩЕНИЕ ЗА ПЕЧАТА**

3199-о заседание на Съвета

### **Външни работи**

Брюксел, 19 ноември 2012 г.

Председател **Catherine Ashton**  
Върховен представител на Съюза по въпросите на  
външните работи и политиката на сигурност

# **ЗА ПЕЧАТА**

---

Rue de la Loi, 175 B – 1048 BRUXELLES Тел.: +32 (0)2 281 9442 / 6319 Факс: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/Newsroom>

16062/12

1  
**BG**

## Основни резултати от заседанието на Съвета

Съветът приветства формирането на Националната коалиция на революционните и опозиционните сили на **Сирия** и посочи, че я счита за легитимен изразител на стремежите на сирийския народ. Това споразумение представлява важна стъпка по пътя към необходимото единство на сирийската опозиция. Същевременно Съветът отново изрази пълната си подкрепа за усилията на съвместния специален представител Lakdhar Brahimi за намиране на политическо решение за излизане от кризата.

Съветът направи преглед на събитията във връзка с **близкоизточния мирен процес**. Той изрази сериозната си загриженост във връзка с положението в **Газа** и **Израел** и скърби дълбоко за жертвите сред мирното население и от двете страни. Съветът призова за незабавно намаляване на напрежението и прекратяване на враждебните действия.

По време на своята среща за полугодие в рамките на Съвета министрите на отбраната от ЕС обсъдиха актуалното състояние на **общата политика за сигурност и отбрана (ОПСО)** и приеха заключения относно развиването на военните способности. Съветът прие също бюджета на Европейската агенция по отбрана за 2013 г. Що се отнася до операциите в рамките на ОПСО, Съветът отбеляза напредъка в подготовката на военна мисия за подкрепа на реорганизацията и обучението на въоръжените сили на Мали.

**СЪДЪРЖАНИЕ<sup>1</sup>**

<b>УЧАСТНИЦИ</b> .....	<b>5</b>
<b>ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД</b>	
СИГУРНОСТ И ОТБРАНА .....	7
Европейска агенция по отбрана (EDA) — бюджет за 2013 г. ....	7
Операции в рамките на ОПСО.....	7
Работна група в областта на отбраната.....	7
Обсъждания в Европейския съвет през 2013 г. ....	7
<b>ВЪНШНИ РАБОТИ</b> .....	<b>8</b>
Близкоизточен мирен процес.....	8
Мали .....	9
Южно съседство.....	11
– Сирия.....	11
– Египет.....	11
– Либия.....	11
– Ливан.....	12
– Йемен.....	13
Украйна.....	14
Демократична република Конго.....	14
Куба.....	16

<sup>1</sup>

- В случаите, когато Съветът официално е приел декларации, заключения или резолюции, това се отбелязва в заглавието на съответната точка и текстът се поставя в кавички.
- Документите, които се посочват в текста, се намират на уебсайта на Съвета (<http://www.consilium.europa.eu>).
- Актовете, съдържащи изявления за протоколите от заседанията на Съвета, до които може да се предостави публичен достъп, са обозначени със звездичка. Тези изявления се намират на посочения по-горе уебсайт на Съвета или могат да бъдат получени от службата по печата.

ЗАСЕДАНИЯ, ПРОВЕДЕНИ УСПОРЕДНО СЪС ЗАСЕДАНИЕТО НА СЪВЕТА .....	16
Съвет за асоцииране с Тунис .....	16
Управителен съвет на Европейската агенция по отбрана.....	16

## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### *ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА*

– Развиване на военните способности на ЕС .....	17
– Доклад от ръководителя на Европейската агенция по отбрана до Съвета.....	17
– Насоки за работата на Европейската агенция по отбрана през 2013 г. ....	17
– Развиване на военните способности .....	17
– Европейска агенция по отбрана — обмен на класифицирана информация.....	20

### *ВЪНШНИ РАБОТИ*

– Подкрепа от ЕС за контрол върху износа на оръжие в трети страни .....	21
– Борба с незаконното натрупване и трафика с малки оръжия и леки въоръжения.....	21
– Контрол върху износа на оръжие — годишен доклад .....	21
– Рамка на ЕС за контрол върху износа на оръжие.....	21
– Конвенция за химическото оръжие .....	22
– Република Молдова — План за действие за либерализиране на визовия режим.....	23
– Диалог по правата на човека с Южна Африка.....	24

### *СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ*

– Европейски фонд за развитие: финансови вноски от държавите членки.....	24
– Съвместна стратегия за партньорство между Карибския регион и ЕС .....	24

**УЧАСТНИЦИ**

Правителствата на държавите членки и Европейската комисия бяха представени, както следва:

**Върховен представител**

Г-жа Катрин АШТЪН

Върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност

**Белгия:**

Г-н Didier REYNDERS

Заместник министър-председател и министър на външните работи, външната търговия и европейските въпроси

Г-н Michel TILEMANS

Посланик, представител в Комитета по политика и сигурност

**България:**

Г-н Николай МЛАДЕНОВ

Г-н Аню АНГЕЛОВ

Министър на външните работи

Министър на отбраната

**Чешка република:**

Г-н Karel SCHWARZENBERG

Г-н Alexandr VONDRA

Първи заместник министър-председател и министър на външните работи

Министър на отбраната

**Дания:**

Г-н Villy SØVNDAL

Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN

Министър на външните работи

Постоянен представител

**Германия:**

Г-н Michael LINK

Г-н Thomas de MAIZIERE

Държавен министър, Федерално министерство на външните работи

Федерален министър на отбраната

**Естония:**

Г-н Urmas PAET

Г-н Urmas REINSALU

Министър на външните работи

Министър на отбраната

**Ирландия:**

Г-н Eamon GILMORE

Г-н Alan SHATTER

Заместник министър-председател (Tánaiste) и министър на външните работи и търговията

Министър на правосъдието и равенството; Министър на отбраната

**Гърция:**

Г-н Dimitrios AVRAMOPOULOS

Г-н Panos PANAGIOTOPOULOS

Министър на външните работи

Министър на отбраната

**Испания:**

Г-н Pedro MORÉNES EULATE

Г-н Gonzalo DE BENITO SECADES

Министър на отбраната

Държавен секретар за външните работи

**Франция:**

Г-н Laurent FABIUS

МГ-н Jean-Yves LE DRIAN

Министър на външните работи

Министър на отбраната

**Италия:**

Г-н Giulio TERZI DI SANT'AGATA

Г-н Giampaolo DI PAOLA

Министър на външните работи

Министър на отбраната

**Кипър:**

Г-жа Erato KOZAKOU-MARCOULLIS

Г-н Demetris ELIADES

Министър на външните работи

Министър на отбраната

**Латвия:**

Г-н Edgars RINKĒVIČS

Г-н Janis SĀRTS

Министър на външните работи

Държавен секретар, Министерство на отбраната

**Литва:**

Г-н Audronius AŽUBALIS

Г-н Vytautas UMBRASAS

Министър на външните работи

Заместник-министър на отбраната

**Люксембург:**

Г-н Jean ASSELBORN

Г-н Jean-Marie HALSDORF

Заместник министър-председател, министър на външните работи

Министър на отбраната

**Унгария:**

Г-н János MARTONYI  
Г-н Tamás VARGHA

Министър на външните работи  
Парламентарен държавен секретар, Министерство на отбраната

**Малта:**

Г-н Tonio BORG

Г-н Stephen BORG

Заместник министър-председател и министър на външните работи  
Посланик, представител в Комитета по политика и сигурност

**Нидерландия:**

Г-н Frans TIMMERMANS  
Г-жа Jeanine HENNIS-PLASSCHAERT

Министър на външните работи  
Министър на отбраната

**Австрия:**

Г-н Michael SPINDELEGGER

Г-н Norbert DARABOS

Вицеканцлер и Федерален министър на европейските и международните въпроси  
Министър на отбраната

**Полша:**

Г-н Jerzy POMIANOWSKI

Г-н Tomasz SIEMONIAK

Заместник държавен секретар, Министерство на външните работи  
Министър на отбраната

**Португалия:**

Г-н Paulo PORTAS  
Г-н José Pedro AGUIAR BRANCO

Държавен министър, министър на външните работи  
Министър на отбраната

**Румъния:**

Г-н George CIAMBA

Г-н Sebastien HULUBAN

Държавен секретар, Министерство на външните работи  
Държавен секретар, Министерство на националната отбрана

**Словения:**

Г-н Karl ERJAVEC

Г-н Aleš HOJS

Заместник министър-председател, министър на външните работи  
Министър на отбраната

**Словакия:**

Г-н Miroslav LAJČÁK

Г-н Miloš KOTEREC

Заместник министър-председател и министър на външните работи  
Държавен секретар, Министерство на отбраната

**Финландия:**

Г-н Erkki TUOMIOJA  
Г-н Carl HAGLUND

Министър на външните работи  
Министър на отбраната

**Швеция:**

Г-н Carl BILDT  
Г-н Karin ENSTRÖM

Министър на външните работи  
Министър на отбраната

**Обединено кралство:**

Г-н William HAGUE

Г-н Andrew MURRISON

Първи министър, министър на външните работи и по въпросите на Британската общност  
Министър по въпросите на международната стратегия за сигурност

**Комисия:**

Г-н Andris PIEBALGS  
Г-н Мишел БАРНИЕ  
Г-н Štefan FÜLE

Член  
Член  
Член

Правителството на присъединяващата се държава беше представено, както следва:

**Хърватия:**

Г-н Joško KLISOVIĆ

Г-жа Višnja TAFRA

Заместник-министър на външните работи и европейските въпроси  
Заместник-министър на отбраната

## **ОБСЪДЕНИ ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД**

### **СИГУРНОСТ И ОТБРАНА**

#### **Европейска агенция по отбрана (EDA) — бюджет за 2013 г.**

Съветът определи бюджетът на Европейската агенция по отбрана (EDA) за 2013 г. да възлиза на 30,5 млн. евро. В тази връзка EDA се приканва да разгледа, заедно с държавите членки, възможности за допълнително финансиране посредством специфичните си програми и проекти.

#### **Операции в рамките на общата политика за сигурност и отбрана**

Съветът обсъди актуалното състояние на военните операции на ЕС по линия на ОПСО и разгледа бъдещата им ориентация. Тези операции включват Althea в Босна и Херцеговина, EUNAVFOR Atalanta за борба с пиратството край бреговете на Сомалия, както и мисията на ЕС за обучение на сомалийски сили.

#### **Работна група в областта на отбраната**

Съветът беше информиран за дейностите на работната група на Комисията във връзка с промишлеността и пазарите в областта на отбраната.

Целта на работната група на Комисията е доизграждането на вътрешния пазар за отбранително оборудване, както и повишаването на конкурентоспособността на европейската отбранителна промишленост. Работната група определи три приоритетни области за действие: вътрешен пазар, промишлена политика и научни изследвания и иновации.

#### **Обсъждания в Европейския съвет през 2013 г.**

По време на работен обяд министрите проведоха ориентационен дебат с оглед на обсъждането по същество по въпросите на отбраната, планирано да се проведе на заседанието на Европейския съвет през декември 2013 г.

## **ВЪНШНИ РАБОТИ**

### **Близкоизточен мирен процес**

Съветът направи преглед на събитията във връзка с близкоизточния мирен процес. В допълнение Съветът обсъди неотдавнашните събития в Газа и прие следните заключения:

1. „Европейският съюз изразява сериозната си загриженост във връзка с положението в Газа и Израел и скърби дълбоко за жертвите сред мирното население и от двете страни. Трябва незабавно да бъдат прекратени всички нападения, причиняващи несправедливо страдания на мирни граждани. Ето защо ЕС призовава незабавно да се намали напрежението и да се прекратят враждебните действия. ЕС подкрепя посредническите усилия на Египет и други заинтересовани страни за бързо прекратяване на огъня и приветства мисията на генералния секретар на ООН в региона.
2. Европейският съюз строго осъжда ракетните нападения срещу Израел от ивицата Газа, които Хамас и други въоръжени групировки следва незабавно да прекратят. Няма оправдание за целенасочената стрелба по мирни граждани. Израел е в правото си да защитава своето население от подобни нападения, като действа съразмерно на обстоятелствата и осигурява постоянна защита на мирното население. ЕС изтъква, че всички страни трябва изцяло да зачитат международното хуманитарно право.
3. Незабавното прекратяване на враждебните действия е в интерес на всички, особено в период на нестабилност в региона. Сегашното положение още веднъж подчертава неотложната необходимост да се премине към осъществяване на решението за две държави, за да могат двете страни да живеят редом в мир и сигурност. Европейският съюз ще продължи да работи с всички влиятелни фактори в региона за осъществяването на тази цел.
4. Европейският съюз припомня позицията си относно Газа, изразена в предишни заключения на Съвета, и по-специално в заключенията от 14 май 2012 г.“



## Мали

По време на работен обяд министрите на външните работи и на отбраната обсъдиха положението в Мали, както и проект за концепция за управление на кризи за евентуална операция по линия на ОПСО за обучение на малийската армия.

Съветът прие следните заключения:

1. „Европейският съюз (ЕС) припомня, че политическа криза и кризата в областта на сигурността в Мали изисква съгласуван и цялостен подход за намиране на трайно решение, в който ангажираността на африканските страни е от първостепенно значение.
2. ЕС приветства мобилизирането на регионална и международна подкрепа за Мали, както и планирането на африканска операция в рамките на резолюции 2056 и 2071 на Съвета за сигурност на Организацията на обединените нации. В тази връзка ЕС припомня ангажимента си да подкрепи Мали и Икономическата общност на Западноафриканските държави в отговор на съответни искания от тяхна страна.
3. ЕС отново призовава властите в Мали да представят възможно най-бързо надеждна и консенсусна пътна карта за възстановяване на конституционния и демократичния ред, в т.ч. на гражданския контрол върху въоръжените сили. ЕС подчертава, че действията в областта на сигурността следва да подкрепят целите на политиката и да допълват политическия процес в Мали.
4. В този контекст ЕС припомня необходимостта при първа възможност да бъдат организирани свободни и прозрачни избори, както и готовността си да окаже подкрепа за целта посредством финансово подпомагане и със своя мисия за наблюдение на изборите веднага щом бъде обявена датата за тях.
5. Във връзка с това ЕС очаква възстановяването на властта в Мали върху цялата територия на страната да се осъществи в съответствие с принципите на правовата държава и в рамките на процес на устойчиво и сигурно помирение. ЕС призовава за въвеждане в най-кратки срокове на рамка за национален диалог, която да е открита за всички жители на Мали, в т.ч. за въоръжени групировки, неучастващи в терористични дейности, които признават териториалната цялост на страната.
6. ЕС приветства дейностите по планирането, извършени в рамките на Икономическата общност на Западноафриканските държави и на Африканския съюз, които доведоха до приемането на стратегическа концепция и оперативна концепция. Въз основа на това ЕС изразява надежда, че за африканска операция, чието планиране бъде съгласувано, ще може да се получи своевременно разрешение от Съвета за сигурност на ООН.

7. В този контекст ЕС подчертава, че е важно на африканската операция в Мали да се предостави адекватна финансова помощ от страна на държавите и организациите от региона, както и на други ключови международни партньори. ЕС припомня готовността си да предостави финансова подкрепа и в този контекст Съветът приканва Комисията да предвиди мобилизирането на инструмента за мир в Африка.

С оглед осигуряване на предвидима и устойчива подкрепа на ЕС за африканските мироопазващи операции, в т.ч. за мисията в Мали, Съветът приканва Комисията да определи кои бюджетни кредити по линия на 10-ия ЕФР биха могли да се мобилизират.

8. Съветът благодари на върховния представител за това, че представи проект за концепция за кризисно управление с оглед на евентуална военна мисия на ОПСО за подпомагане на реорганизацията и обучението на въоръжените сили на Мали. Той изразява задоволството си от представянето на документа и отправя искане към компетентните групи да го разгледат спешно, за да може да бъде одобрен от Съвета през декември. Съветът приветства и съобщенията на държавите членки относно евентуалния им принос към тази мисия.
9. ЕС осъжда нарушаването на правата на човека под каквото и да било форма. Той припомня по-специално положението на децата и жените в северната част на страната, подложени на многобройни нарушения на правата на човека, и отправя искане към властите в Мали подробно да разследват всички злоупотреби, извършени както в северните, така и в южните части на страната от началото на кризата, и по-конкретно събитията в Диабали от 8 септември и 24 октомври 2012 г.
10. ЕС припомня задължението за осигуряване на свободен и безпрепятствен достъп до северните части на страната на всички хуманитарни организации.
11. ЕС припомня желанието си да поднови постепенно своето сътрудничество още след приемането на надеждна пътна карта и в зависимост от напредъка на тази карта. Той подчертава ангажимента си да допринесе за мерките за стабилизиране и консолидация с оглед на трайното излизане от кризата. В тази връзка европейската програма за сътрудничеството за развитие в Мали ще бъде преразгледана, като се вземат предвид нуждите на населението на Мали.
12. И накрая, ЕС подкрепя организирането на редовни срещи на Групата за подкрепа и наблюдение на положението в Мали с оглед осигуряване на постоянна координация на малийските, регионалните и международните усилия в тясна връзка със специалния пратеник на генералния секретар на ООН.“

За повече информация вж. [информационния фиш „Европейският съюз и Сахел“](#).

## Южно съседство

### – *Сирия*

Съветът проведе задълбочено обсъждане на последните събития в Сирия, по-конкретно формирането на Националната коалиция на революционните и опозиционните сили на Сирия. Съветът прие следните заключения:

1. „Като припомня предходните си заключения, ЕС заявява, че е ужасен от влошаващото се положение в Сирия. ЕС остава дълбоко загрижен във връзка с разпространението на последиците от сирийската криза в съседните страни по отношение на сигурността и стабилността. ЕС остава ангажиран със суверенитета, независимостта и териториалната цялост на Сирия. ЕС изтъква отново пълната си подкрепа за усилията на съвместния специален представител на ООН и на Лигата на арабските държави Lakhdar Brahimi за намиране на политическо решение на кризата. ЕС продължава да призовава всички членове на Съвета за сигурност на ООН да поемат отговорността си.
2. ЕС приветства споразумението, постигнато на 11 ноември по време на срещата на сирийските опозиционни групи в Доха, и по-специално формирането на Националната коалиция на революционните и опозиционните сили на Сирия. ЕС счита коалицията за легитимен изразител на стремежите на сирийския народ. Това споразумение представлява важна стъпка по пътя към необходимото единство на сирийската опозиция. ЕС очаква тази нова коалиция да продължи да работи за пълно приобщаване, да се придържа към принципите на правата на човека и демокрацията и да работи с всички опозиционни групи и всички слоеве на сирийското гражданско общество. ЕС е готов да оказва подкрепа на новата коалиция в тези начинания и в отношенията ѝ с международната общност. ЕС насърчава коалицията да работи съвместно със Специалния представител на ООН и на Лигата на арабските държави и да изготви собствена програма за политически преход, за да се създаде надеждна алтернатива на сегашния режим.
3. Като има предвид влошаващото се хуманитарно положение и приближаващата зима, ЕС е решен допълнително да увеличи хуманитарната си помощ, за да се облекчат страданията на цялото засегнато население в Сирия и на бежанците в съседните страни. ЕС призовава всички донори да направят същото. ЕС отново изтъква необходимостта всички страни да се придържат към международното хуманитарно право, както и искането си строго да се спазва предвидената в това право специална закрила на медицинския персонал и медицинските съоръжения.“

### – *Египет*

Съветът накратко обсъди последващите действия във връзка със срещата с Египет във формат специална група, която се проведе на 13—14 ноември в Кайро.

### – *Либия*

Съветът направи преглед на положението в Либия след назначаването на новото правителство.

– *Ливан*

Съветът прие следните заключения относно Ливан:

1. „ЕС категорично осъжда бомбеното нападение от 19 октомври 2012 г. в Бейрут, при което бяха убити бригаден генерал Wissam al-Hassan, ръководител на информационния отдел на силите за вътрешна сигурност, и други двама души, а мнозина бяха ранени. Този акт на насилие, както и други опити за убийства, трябва да бъдат обект на обстойно разследване, а извършителите трябва незабавно да бъдат предадени на правосъдието. Безнаказаността и политическото насилие не могат да бъдат толерирани в едно демократично общество.
2. ЕС подчертава значението на съхраняването на националното единство и стабилността на Ливан. ЕС насърчава всички политически сили да участват по конструктивен начин в усилията за провеждане на диалог, ръководени от президента Michel Sleiman, и да изпълнят изцяло посоченото в декларацията от Баабда, договорена в рамките на националния диалог.
3. ЕС осъжда непрекъснатите нахлувания на сирийски сили на ливанска територия и потвърждава отново ангажимента си към единството, стабилността, независимостта, суверенитета и териториалната цялост на Ливан. ЕС подчертава значението на усилията на Ливан, насочени към предотвратяване на разпространение на насилието от съседна Сирия. Във връзка с това Съюзът приканва всички страни да изпълнят изцяло разпоредбите на декларацията от Баабда относно необходимостта от дистанциране от регионалните конфликти, които могат да окажат отрицателно въздействие върху Ливан.
4. ЕС приветства ливанските власти и ливанското население за подкрепата, която осигуряват на хората, бягащи от насилието в Сирия. Съюзът потвърждава отново готовността си да увеличи размерите на помощта си при съвременното възникване на допълнителни потребности от помощ.
5. ЕС припомня значението на стабилни, независими и демократични ливански публични институции. Тяхната непрекъсната работа има съществено значение за съхраняване на стабилността и единството на Ливан, както това бе изтъкнато от върховния представител по време на навременното ѝ посещение в Ливан неотдавна. ЕС приветства усилията на ливанските сили за сигурност, включително ливанските въоръжени сили, за гарантиране на сигурността на всички хора, които живеят на ливанска територия, при надлежното зачитане на принципите на правовата държава и правата на човека. ЕС припомня ангажимента си да подпомага ливанските институции и сили за сигурност за изпълнението на тази задача.
6. ЕС изтъква значението на трайния ангажимент на Ливан за цялостното изпълнение на всичките му международни задължения, включително Резолуции 1559, 1680, 1701, 1757 на Съвета за сигурност на ООН. Като припомня всички предишни заключения на Съвета, ЕС потвърждава отново пълната си подкрепа за Специалния трибунал за Ливан и призовава всички страни да сътрудничат пълноценно с него.

7. ЕС насърчава Ливан да продължи процеса на реформи, включително с оглед на парламентарните избори през 2013 г. В този контекст ЕС подчертава значението на партньорството си с Ливан в рамките на европейската политика за съседство и очаква засилване на сътрудничеството с Ливан съгласно с изложеното в новия план за действие в рамките на европейската политика за съседство, който е в процес на приемане.“

– *Йемен*

Съветът прие следните заключения относно Йемен:

1. „Европейският съюз приветства напредъка, постигнат под ръководството на президента Хади през първата година от прехода в Йемен. Този процес започна на 23 ноември 2011 г. с подписването на политическото споразумение за преход и механизма за изпълнение в съответствие с инициативата на Съвета за сътрудничество в Персийския залив. ЕС потвърждава пълната си подкрепа за президента Хади и правителството на Йемен в усилията им за изпълнение на това споразумение и за осъществяване на мирен и плавен преход. ЕС потвърждава и твърдия си ангажимент по отношение на единството, суверенитета, политическата независимост и териториалната цялост на Йемен. ЕС изтъква, че е необходимо и спешно да се постигне напредък в политическата, икономическата и хуманитарната област, както и в областта на сигурността, за да се оправдаят високите очаквания на йеменския народ, като се предприемат мерки за подобряване на спазването на гражданските и политическите права и на условията на живот на гражданите.
2. ЕС изтъква, че трябва спешно да се осъществи напредък по отношение на започването на Конференцията за национален диалог и подчертава, че е важно да се спазват сроковете, определени в инициативата на Съвета за сътрудничество в Персийския залив. ЕС приканва настойчиво всички заинтересовани страни в Йемен да подкрепят и участват в този процес конструктивно и без предварителни условия, с цел да се гарантира, че той е напълно приобщаващ, балансиран и прозрачен, представлява адекватно всички слоеве на йеменското общество и отразява важната роля на младите хора и жените. Освен това ЕС насърчава правителството на Йемен и всички заинтересовани страни да предприемат мерки за подобряване на политическия климат в периода преди националния диалог.
3. ЕС приветства мандата, даден от Парламента на Йемен на президента Хади за назначаване на нова избирателна комисия, и насърчава бързия напредък с оглед да се предприемат необходимите стъпки за провеждане на референдум по конституцията през 2013 г. и добре организирани национални избори в началото на 2014 г. ЕС изразява готовност при необходимост да предостави помощ за изборите.
4. ЕС решително осъжда всички прояви на насилие. Съюзът изразява също така сериозна загриженост във връзка с всички действия, насочени към подкопаване, затрудняване или излагане на риск на процеса на преход, които застрашават по-нататъшния напредък в областта на институционалните, социалните и икономическите реформи. Той призовава всички страни, по-специално представителите на предишния режим и военните, да работят за пълното осъществяване на прехода в Йемен в духа на споразумението за преход. ЕС изтъква отново готовността си да разгледа всички възможни варианти за осигуряване на успешен преход и припомня резолюции 2014 и 2051 на Съвета за сигурност на ООН.

5. ЕС е дълбоко обезпокоен от постоянното влошаване на хуманитарното положение в Йемен. Продоволствената несигурност и тежкото недохранване продължават да бъдат основни проблеми за голяма част от населението на страната, особено за децата. През 2012 г. ЕС увеличи усилията си за задоволяване на спешните хуманитарни нужди и остава изцяло ангажиран да продължи тази дейност в бъдеще, съобразно необходимостта и практическите възможности.
6. ЕС приветства успешните резултати от проведената неотдавна конференция на донорите и среща на министерско равнище на приятелите на Йемен, на които беше потвърдена международната подкрепа за страната. ЕС насърчава правителството на Йемен да укрепи капацитета на институциите си и призовава всички донори да предоставят необходимата за това помощ, така че да се гарантира бързото превръщане на тези ангажименти в конкретни действия за подобряване на положението на народа на Йемен.“

### **Украйна**

Съветът обсъди обстановката в Украйна след парламентарните избори от 28 октомври, както и перспективите за по-нататъшни стъпки към подписването на споразумението за асоцииране с Украйна.

### **Демократична република Конго**

Съветът обсъди обстановката в източната част на Демократична република Конго и прие следните заключения:

1. „ЕС осъжда строго възобновяването на враждебните действия от групировката М23. Той настоява за незабавно прекратяване на военната офанзива в Северно Киву. ЕС изразява дълбоката си загриженост по повод на спешната кризисна ситуация в областта на сигурността и хуманитарната област в източната част на ДРК и огромните предизвикателства, които тя поставя пред сигурността и стабилността в региона на Големите езера.
2. ЕС отново осъжда бунтовническата групировка М23 и останалите въоръжени групировки в областта и настоява за незабавно прекратяване на насилието, включително сексуалното насилие, на нарушенията на човешките права и набирането на деца войници. ЕС строго осъжда предприетите от групировката М23 стъпки за установяване на паралелна администрация в зоните, които контролира.
3. Усилията за подкопаване на сигурността, суверенитета и териториалната цялост на ДРК не могат да бъдат толерирани. ЕС взема под внимание доклада на групата експерти към Комитета по санкциите на ООН (Резолюция 1533) и е дълбоко загрижен поради информацията за продължаващата външна подкрепа за бунтовническите групировки в източната част на ДРК. Съюзът приканва тези страни да прекратят незабавно всяка подкрепа и да зачитат суверенитета и териториалната цялост на ДРК. Съгласувано с други членове на Международната общност ЕС ще разгледа подходящи последващи стъпки след разискванията в Съвета за сигурност на ООН, както и мерки за насърчаване на конструктивно поведение сред регионалните участници.

4. От особено важно значение също така е правителството на ДРК да насърчава ефективни усилия за установяването на сигурност, върховенство на закона и ефективна администрация в цялата източна част на ДРК и да предприеме мерки за осигуряване на пълна защита на гражданите. Във връзка с това ЕС приканва правителството да ускори жизненоважния процес на цялостна реформа на сектора за сигурност, който ЕС подкрепя чрез своите две мисии на ОПСО — EUSEC и EUPOL.
5. ЕС остава сериозно загрижен за хуманитарното положение в източната част на Конго, където много повече от 650 000 души бяха разселени от април 2012 г. насам. Последната военна офанзива ще увеличи рисковете от неконтролируема хуманитарна криза. ЕС призовава всички страни, в това число съседните държави, да изпълнят задълженията си във връзка с достъпа на хуманитарните агенции, които посрещат нуждите на засегнатото гражданско население.
6. Трябва да бъде потърсена отговорност от всички виновни за насилията срещу гражданското население, особено срещу жените и децата, включително за сексуалните насилия. ЕС насърчава и мисията на ООН за стабилизиране в Демократична република Конго (MONUSCO) да играе активна роля в кризата в съответствие с мандата си. Ролята на мисията в подкрепа на правителството на ДРК е определяща по отношение на защитата на гражданското население и всякакви усилия за възпрепятстване на MONUSCO при изпълнение на мандата ѝ са недопустими.
7. ЕС изтъква, че едно военно решение на текущия конфликт не е устойчиво. Той приветства усилията на Международната конференция за региона на Големите африкански езера (ICGLR), на Африканския съюз и на ООН за намиране на трайно политическо решение на настоящата криза в източната част на ДРК. Той призовава всички заинтересовани страни, в това число и съседните държави, да използват цялото влияние, което могат да упражнят, и да предприемат необходимите стъпки, за да се избегне по-нататъшното влошаване на положението и да се предотврати включването в конфликта на други фракции и области.
8. ЕС подкрепя назначаването на специален пратеник на Африканския съюз и приканва Генералния секретар на ООН да разгледа възможностите за назначаване на специален представител за улесняване на регионалния диалог с оглед справяне с неотложната криза, а също и с оглед намиране на трайно политическо решение, като регионът намери решение на проблемите, стоящи в основата на конфликта. ЕС ще продължи да подкрепя разширения механизъм за съвместна проверка на ICGLR и да поощрява засиленото сътрудничество с MONUSCO по оперативни въпроси.
9. С оглед на насърчаването и подкрепата на координирани национални, регионални и международни усилия Съветът приканва върховния представител и Комисията да представят предложения за стратегически подход на ЕС към различните аспекти на сигурността и към предизвикателствата за развитието, пред които е изправена източната част на ДРК.“

**Куба**

Съветът обмени мнения във връзка с възможностите относно бъдещето на отношенията ЕС—Куба в отговор на искането, отправено на 25 октомври 2010 г. от Съвета по външни работи към върховния представител за провеждането на обсъждане по този въпрос.

**ЗАСЕДАНИЯ, ПРОВЕДЕНИ УСПОРЕДНО СЪС ЗАСЕДАНИЕТО НА СЪВЕТА****Съвет за асоцииране с Тунис**

Деветият Съвет за асоцииране ЕС—Тунис се проведе успоредно със заседанието на Съвета. За повече подробности вж. съобщение за печата [16435/12](#).

**Управителен съвет на Европейската агенция по отбрана**

Заседанието на Управителният съвет на Европейската агенция по отбрана се проведе успоредно със заседанието на Съвета.



## **ДРУГИ ОДОБРЕНИ ТОЧКИ**

### **ОБЩА ПОЛИТИКА ЗА СИГУРНОСТ И ОТБРАНА**

#### **Развиване на военните способности на ЕС**

Съветът отбеляза доклада за напредъка в развитието на военните способности на ЕС между ноември 2011 г. и октомври 2012 г.

#### **Доклад от ръководителя на Европейската агенция по отбрана до Съвета**

Съветът отбеляза доклада на ръководителя на Европейската агенция по отбрана относно положените усилия за подобряване на отбранителните способности на участващите държави членки.

#### **Насоки за работата на Европейската агенция по отбрана през 2013 г.**

Съветът прие насоки за работата на Европейската агенция по отбрана през 2013 г.

#### **Развиване на военните способности**

Съветът прие следните заключения относно развиването на военните способности:

1. „Съветът отново отправя призива си за поддържане и доразвиване на военните способности с оглед на утвърждаването и укрепването на ОПСО. Военните способности са в основата на възможностите на ЕС да гарантира сигурност в контекста на един по-широк и всеобхватен подход. Съветът подчертава необходимостта от постигането на максимална ефективност на европейските разходи за отбрана в период на финансови ограничения. За целта Съветът остава ангажиран с укрепването на европейското сътрудничество, включително чрез обединяване и споделяне на военни способности. Освен това Съветът припомня нуждата от силна и по-малко фрагментирана европейска отбранителна промишленост, за да се поддържат и укрепват европейските военни способности и капацитетът на ЕС за автономни действия. Съветът подчертава по-широкото въздействие на отбранителния сектор като принос в областта на иновациите, технологиите и растежа, както и нуждата от единодействие с по-общите политики на ЕС в тези области.
2. В този контекст Съветът очаква обсъжданията в Европейския съвет през 2013 г. да предоставят стратегическа насока по свързаните с отбраната въпроси.

## Преглед на недостатъците

3. Съветът изтъква нуждата развитието на военните способности да се съсредоточи върху отстраняване на недостатъците и удовлетворяване на новите изисквания на ОПСО. Съветът приканва Военния комитет на Европейския съюз (EUMC) да направи преглед през 2013 г. на недостатъците и приоритетите в областта на военните способности като принос към плана за развитие на способностите на Европейската агенция по отбрана (EDA), който има за цел да подпомогне вземането на решения на национално равнище относно инвестирането в развитие на способности в отбранителния сектор.
4. Съветът призовава за по-стратегическо и последователно докладване на политическо равнище относно развитието на военните способности, включително относно променящите се нужди и областите на напредък или липсата на такъв, за да се улесни предоставянето на насоки на ниво министри.

## Обединяване и споделяне

5. Съветът подкрепя двупистовия подход на разработване на съвместни проекти, като същевременно европейското сътрудничество в областта на отбраната стане по-систематично и устойчиво в дългосрочен план.
6. Във връзка с това Съветът приветства приемането от Управителния съвет на EDA на „доброволен кодекс на поведение относно обединяването и споделянето“, който обхваща конкретни действия за включване на сътрудничеството в процесите за вземане на решения на национално равнище, и насърчава ефективното му прилагане. Освен това Съветът приветства напредъка по други мерки, насочени към подобряване на условията за сътрудничество чрез обединяване на търсенето, намиране на решения за ненужно или излишно оборудване и разработване на европейски подход за квалифициране и сертифициране на военни способности, главно за летателна годност и боеприпаси.
7. Съветът приветства напредъка по подпомаганите от EDA проекти за обединяване и споделяне, както и установените от EUMC съвместни възможности в сферата на образованието и обучението. Съветът припомня необходимостта от активно участие на държавите членки, за да се осигури успехът на сътрудничеството в Европа. Съветът е обнадежден от значителните стъпки, направени през 2012 г., главно в областта на зареждането с гориво във въздуха (подписване на писмо за намерение относно изпълнението на европейска стратегическа инициатива за многоцелеви транспорт от самолети-танкери), обучението за управление на хеликоптери (подписване на техническа договореност във връзка с програмата за учения с хеликоптери), обучението за противодействие на импровизирани взривни устройства, полевите болници, морското наблюдение, спътниковите комуникации (звено за обществени поръчки) и дипломатическото разрешение за преминаване (подписване на програмна договореност във връзка с дипломатическо разрешение за преминаване на военните транспортни самолети на участниците в съответното национално въздушно пространство или територия). В други области — обучение на пилоти, европейско военноморско обучение, „интелигентни“ боеприпаси и интермодални транспортни възли — Съветът отбелязва положителното развитие и същевременно призовава държавите членки към по-голяма ангажираност и подкрепа. Освен това Съветът отбелязва с интерес новите възможности за обединяване и споделяне, включително в областта на киберотбраната, разчистване на маршрута от импровизирани взривни устройства и хеликоптери NH90.

8. Като отчита съществения принос на двустранните/регионалните/многостранните инициативи за сътрудничество за подобряване и поддържане на европейските военни способности, Съветът призовава да се предприемат мерки за постигане на по-голяма съгласуваност между тези инициативи, с подкрепата на EDA и EUMC, за да бъдат избегнати значителни несъответствия и дублиране.
9. Съветът приветства продължаването на ползотворното сътрудничество между служителите на ЕС и НАТО — особено във връзка с координирането на проектите за интелигентна отбрана и обединяване и споделяне — за да се избегне ненужното дублиране на усилия и да се осигури последователност и взаимно укрепване.

#### Отбранителна промишленост и пазар

10. Съветът приветства подготвителната работа на експертната група на Комисия за отбранителната промишленост и пазар и очаква нейния значим принос към по-мощните европейски действия за подобряване на ефективността и ефикасността и укрепване на сътрудничеството. Съветът насърчава Европейската комисия и EDA да работят в тясно сътрудничество с държавите членки за постигането на по-конкурентен и прозрачен пазар на отбранителни продукти в Европа и на по-силна европейска отбранителна промишленост, както и да стимулират сътрудничеството и единдействието при научните изследвания и технологиите с „двойна употреба“ (включително в области като безпилотни въздухоплавателни системи, кибертехнологии, морска сигурност, космическо пространство, енергетика и околна среда). Съветът насърчава предоставянето на по-голяма подкрепа за малките и средните предприятия, включително при предоставянето на трансграничен пазарен достъп, и на изследователските институти.
11. Съветът призовава за активизиране на усилията за гарантиране на технологичната база за бъдещите способности, за укрепване на сигурността на доставките в Европа и за максимизиране на инвестициите в научни изследвания и технологии.

#### Бойни групи на ЕС

12. Съветът припомня, че бойните групи на ЕС осигуряват на Съюза специфичен инструмент за бърза реакция, който му дава възможност да реагира своевременно при възникващи кризи с помощта на военни средства. Бойните групи допринасят за повишаване на оперативната съвместимост и политическото сближаване между държавите членки и продължават да бъдат двигател за трансформиране на въоръжените сили на държавите членки.
13. Съветът потвърждава отново амбициозния си ангажимент по всяко време да разполага с две бойни групи на ЕС в бойна готовност. Съветът със задоволство отбелязва новите предложения за бойни групи от държавите членки за периода след 2016 г. и призовава за активизиране на усилията, за да се гарантира, че установените празноти в графика на бойните дежурства за следващите години ще бъдат избегнати в бъдеще.

14. Във връзка с това Съветът изразява съгласие, че списъкът на бойните групи на ЕС трябва да се попълва по-системно, като приносът се планира въз основа на редовни, доброволни ангажименти. Съветът призовава да се разработят необходимите правила, които да позволят на държавите членки, които желаят и имат възможност да поемат ръководството при формирането на бойна група да заявят своите периодични ангажименти, като позволят на други държави членки да се присъединят към тях на регионална или партньорска основа. При този по-системен подход за попълване на графика следва да се отчита предоставянето на специализирани способности с оглед на укрепването на процеса на сформирани на бойни групи и с цел да се осигурят повече възможности за адаптирането им към конкретна операция, включително чрез сътрудничество с граждански експерти/способности или привличането им в операциите, когато това е целесъобразно.
15. Съветът изтъква необходимостта да се постигне по-добро използване на бойните групи на ЕС, в съответствие с концепцията за бойните групи, за операции в различни мисии, включително в подкрепа на протичащи операции/мисии или като свързващи операции, ако Съветът вземе решение за това, без да се засяга нормалният процес на сформирани на силите.
16. Съветът подчертава, че е нужно да продължат да се полагат усилия за подобряване на разходната ефективност на бойните групи, като се търсят решения чрез обединяване и споделяне, по-специално в сферата на логистиката, и за разрешаване на проблема за финансовите ограничения във връзка с бойните групи.
17. Съветът очаква стратегическото обсъждане по въпроса за осигуряването, използването, разходната ефективност и финансовите аспекти във връзка с бойните групи на ЕС на следващото заседание на министрите на отбраната в рамките на Съвета по външни работи.“

### **Европейска агенция по отбрана — обмен на класифицирана информация**

Съветът одобри проект за договореност в областта на сигурността между Службата за сигурност на Европейската космическа агенция и Службата за сигурност на Европейската агенция по отбрана за защита и опазване на класифицираната информация, която се обменя между Европейската космическа агенция и Европейската агенция по отбрана. Това стана с оглед на сключването на въпросната договореност от Управителния съвет на EDA.

## **ВЪНШНИ РАБОТИ**

### **Подкрепа от ЕС за контрол върху износа на оръжие в трети страни**

Съветът отпусна 1,86 млн. евро от бюджета на ЕС за насърчаване на по-добър контрол върху износа на оръжие от страна на трети държави и за подкрепа за усилията на трети държави да направят търговията с конвенционално оръжие по-отговорна и прозрачна. Ще бъде осигурена подкрепа посредством семинари и учебни посещения, както и чрез уебсайт с технически ресурси във връзка с контрола върху износа на оръжие. От подкрепата ще могат да се възползват държавите от Югоизточна Европа, средиземноморските държави от Северна Африка, включени в европейската политика за съседство, и източните страни партньори на ЕС.

### **Борба с незаконното натрупване и трафика с малки оръжия и леки въоръжения**

Съветът одобри тринадесетия доклад за напредъка по изпълнението на стратегията на ЕС за борба с незаконното натрупване и трафика с малки оръжия и леки въоръжения и боеприпаси за тях, който обхваща дейностите през първата половина на 2012 г.

### **Контрол върху износа на оръжие — годишен доклад**

Съветът взе под внимание годишен доклад относно контрола върху износа на военни технологии и оборудване в съответствие с Обща позиция 2008/944/ОВППС.

Докладът обхваща дейности, предприети от ЕС и неговите държави членки през 2011 и 2012 г. По отношение на износа на конвенционално оръжие докладът включва само 2011 г.

### **Рамка на ЕС за контрол върху износа на оръжие**

Съветът прие следните заключения относно преглед на Обща позиция 2008/944/ОВППС на Съвета:

„Съветът потвърждава решимостта си да засили сътрудничеството и да насърчава сближаването между държавите членки в областта на износа на военни технологии и оборудване в рамките на Общата външна политика и политика на сигурност чрез установяването, поддържането и прилагането на високи общи стандарти за управление и ограничаване на трансфера на военни технологии и оборудване във всички държави членки. Съветът подновява ангажимента си да утвърждава сътрудничеството и сближаването на политиките на държавите членки за предотвратяване на износ на оръжие, което би могло да се използва за вътрешни репресии, международна агресия или за задълбочаване на регионалната нестабилност. Подобен ангажимент добива още по-голямо значение в контекста на неотдашните събития, като например събитията в Близкия изток и в Северна Африка.

За постигането на тези цели на 8 декември 2008 г. Съветът прие Обща позиция 2008/944/ОВППС, определяща общи правила за режим на контрол върху износа на военни технологии и оборудване. В съответствие с член 15 от Общата позиция през последните месеци Съветът направи преглед на този правен акт три години след приемането му. Беше продължен и диалогът със заинтересованите страни, включително Европейския парламент, гражданското общество и представители на отбранителната промишленост.

Съветът направи оценка както на разпоредбите на Общата позиция, така и на прилагането ѝ от държавите членки, с цел да се определи доколко прилагането на този акт продължава да бъде целесъобразно за засилване на сътрудничеството и насърчаване на сближаването на политиките за износ на оръжие на държавите членки в съответствие с принципите и критериите, залегнали в Общата позиция. Въз основа на приключената оценка Съветът стига до заключението, че разпоредбите на Общата позиция и предвидените в нея инструменти продължават адекватно да обслужват поставените през 2008 г. цели и да бъдат стабилна основа на политиките на държавите членки за износ на оръжие.

Същевременно Съветът признава, че има възможност да се осъществи допълнителен напредък в прилагането на Общата позиция с оглед на постигането на максимално сближаване между държавите членки в областта на износа на конвенционално оръжие. За тази цел Съветът ще продължи да работи през следващите месеци за намиране на начини да се подобри прилагането на Общата позиция. Съветът ще съсредоточи работата си в редица области, включително разработването на допълнителни насоки за прилагането и тълкуването на осемте критерия за износ от Общата позиция, усъвършенстването на механизма за обмен на информация за специфични дестинации, подобряването на механизма за нотификация при отказ и за консултации. Освен това Съветът ще продължи да се информира за напредъка в преговорите по Договора за търговията с оръжие, водени в рамките на Организацията на обединените нации, включително за съвместимостта на Договора с Общата позиция. Резултатите от този втори етап на процеса на преглед ще бъдат отразени, наред с другото, в актуализации на справочника на потребителя, съпътстващ Общата позиция и предоставящ детайлни насоки за прилагането ѝ.

Съветът ще приеме нови заключения, след като приключи прегледът на Общата позиция.“

### **Конвенция за химическото оръжие**

Съветът одобри позицията на ЕС за третата конференция за преглед на Конвенцията за забрана на разработването, производството, натрупването и употребата на химическо оръжие и за неговото унищожаване (КХО), предвидена за април 2013 г.

Целта на ЕС е КХО да бъде подсилена посредством използването на вече постигнатия напредък в унищожаването на декларираните запаси от химически оръжия и предотвратяването на тяхната повторна поява чрез засилване на режима за проверка по Конвенцията, подобряване на изпълнението в национален план, както и чрез усилия, насочени към постигането на универсалност. ЕС цели също така прилагането на Конвенцията да бъде приспособено в контекста на променящата се обстановка по отношение на сигурността и на напредъка в научното и технологичното развитие.

**Република Молдова — План за действие за либерализиране на визовия режим**

Съветът прие следните заключения:

„Съветът потвърждава отново ангажимента на ЕС във връзка със своевременното реализиране на общата цел за безвизово пътуване за гражданите на Република Молдова, при условие че са налице условията за добре управлявана и сигурна мобилност, посочени в Плана за действие за либерализиране на визовия режим. В този контекст Съветът, като припомня, че такъв План за действие беше представен на органите на Република Молдова през януари 2011 г. и през септември 2011 г. и февруари 2012 г. службите на Комисията представиха два доклада относно неговото изпълнение, приветства третия доклад на Комисията от 22 юни 2012 г. относно изпълнението от Република Молдова на Плана за действие за либерализиране на визовия режим. Съветът също приветства доклада на Комисията относно възможното въздействие на бъдещото либерализиране на визовия режим с Република Молдова върху Европейския съюз във връзка с миграцията и сигурността и подчертава неговото значение и необходимостта от справяне с набелязаните евентуални последици и мерки в процеса на изпълнение на Плана за действие за либерализиране на визовия режим, включително по отношение на интегрирането на малцинствата, справянето с незаконната миграция и борбата с трафика на хора.

Въз основа на тези доклади Съветът се присъединява към анализа, че Република Молдова е изпълнила всички критерии от първия етап на Плана за действие за либерализиране на визовия режим и решава да започне извършването на оценката на критериите по втория етап. Във връзка с това Съветът подчертава необходимостта от цялостно и ефективно изпълнение на всички критерии от втория етап.

Съветът приканва Комисията да продължи да подкрепя Република Молдова в изпълнението на Плана за действие за либерализиране на визовия режим и да продължи да докладва за неговото прилагане, в т.ч. относно последващите действия във връзка с доклада на Комисията относно възможното въздействие върху миграцията и сигурността, с оглед да вземе решение относно изпълнението на всички критерии от Плана за действие за либерализиране на визовия режим“.

## **Диалог по правата на човека с Южна Африка**

Съветът прие заключения за започване на диалог по правата на човека между ЕС и Южна Африка. Диалогът ще се провежда ежегодно и ще обхваща съществени въпроси от областта на правата на човека, демокрацията и принципите на правовата държава. Вж. [пълния текст на заключенията](#).

## **СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА РАЗВИТИЕ**

### **Европейски фонд за развитие: финансови вноски от държавите членки**

Съветът определи горната граница на вноските на държавите членки за 2014 финансова година, годишния размер на вноската за 2013 финансова година и размера на първата част от вноската за 2013 г. за Европейския фонд за развитие ([15526/12](#)).

### **Съвместна стратегия за партньорство между Карибския регион и ЕС**

Съветът прие заключения, в които се одобрява съвместната стратегия за партньорство между Карибския регион и ЕС. Стратегията беше разработена съвместно от ЕС и страните от КАРИФОРУМ с цел да се засили сътрудничеството им в редица ключови области от взаимен интерес, а именно регионална интеграция, възстановяване на Хаити, изменение на климата и природни бедствия, престъпност и сигурност и съвместни действия в многостранни форуми. За повече информация вж. док. [16455/12](#).